



**Economic and Social
Council**

Distr.
GENERAL

TRANS/WP.30/2002/25
21 October 2002

ENGLISH AND RUSSIAN
ONLY

ЕВРОПЕЙСКАЯ ЭКОНОМИЧЕСКАЯ КОМИССИЯ

КОМИТЕТ ПО ВНУТРЕННЕМУ ТРАНСПОРТУ

Рабочая группа по таможенным вопросам,
связанным с транспортом

(Сто вторая сессия, 22-25 октября 2002 года,
пункт 5 повестки дня)

**ПРОЕКТЫ КОНВЕНЦИЙ ЕЭК ООН О ПРОЦЕДУРЕ
МЕЖДУНАРОДНОГО ТАМОЖЕННОГО ТРАНЗИТА
ПРИ ПЕРЕВОЗКЕ ГРУЗОВ ЖЕЛЕЗНОДОРОЖНЫМ ТРАНСПОРТОМ**

**Проект резолюции об использовании накладной СМГС
в качестве транзитной таможенной декларации**

Записка секретариата

ИСТОРИЯ ВОПРОСА

1. На сотой сессии Рабочая группа была проинформирована о результатах заседания неофициальной специальной группы экспертов по таможенному транзиту железнодорожным транспортом на основе накладной СМГС (Женева, 11 февраля 2002 г.). Предварительные выводы группы экспертов показали, что у Договаривающихся сторон Соглашения СМГС существует потребность в согласовании процедур таможенного транзита для железнодорожного транспорта. Доклад группы экспертов приведен в документе TRANS/WP.30/2002/12.

2. Группа экспертов пришла к выводу, что для ускорения процесса гармонизации процедур таможенного транзита в Договаривающихся сторонах Соглашения СМГС работу можно построить в два этапа:

- a) подготовка и принятие резолюции, рекомендующей Договаривающимся сторонам Соглашения СМГС признавать накладную СМГС в качестве транзитной таможенной декларации;
- b) продолжение подготовки окончательного варианта Конвенции, включающего все предложенные меры для упрощения формальностей по аналогии с процедурами, применяющимися в отношении накладной СИМ в рамках режима Общего транзита.

3. На сотой сессии Рабочая группа поручила секретариату подготовить единообразный подход к упрощению формальностей в области железнодорожного транспорта на основе предварительных выводов группы экспертов (TRANS/WP.30/200, пункт 22).

4. На сто первой сессии Рабочая группа рассмотрела проект резолюции, подготовленный секретариатом с учетом пожеланий, высказанных Договаривающимися сторонами Соглашения СМГС в ходе заседания группы экспертов (TRANS/WP.30/2002/16). Рабочая группа одобрила проект как важный шаг в процессе упрощения процедур таможенного транзита для железнодорожного транспорта и поручила секретариату провести консультации с Договаривающимися сторонами Соглашения СМГС с целью завершения работы по подготовке резолюции и утверждения текста проекта на очередной сессии Рабочей группы в октябре 2002 года.

5. По окончании работы сто первой сессии секретариат провел консультации с Договаривающимися сторонами Соглашения СМГС и соответствующими межправительственными организациями. Основываясь на их итогах, секретариат подготовил нижеприведенный доработанный проект резолюции, в котором учтены мнения, высказанные Договаривающимися сторонами Соглашения СМГС.

* * *

Приложение

**ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАКЛАДНОЙ СМГС
В КАЧЕСТВЕ ТРАНЗИТНОЙ ТАМОЖЕННОЙ ДЕКЛАРАЦИИ**

**Проект резолюции,
принятой ... октября 2002 года Рабочей группой ЕЭК ООН
по таможенным вопросам, связанным с транспортом**

Рабочая группа ЕЭК ООН по таможенным вопросам, связанным с транспортом,

Выражая озабоченность отсутствием согласованных общеевропейских процедур таможенного транзита для железнодорожного транспорта,

Подчеркивая важность бесперебойного и эффективного функционирования процедур таможенного транзита для железнодорожного транспорта в тех регионах, где они не существуют,

Будучи преисполнена решимости способствовать развитию международной торговли и перевозок товаров, в частности, между Договаривающимися сторонами Соглашения о Международном Железнодорожном Грузовом Сообщении (СМГС),

Будучи убеждена, что единые транзитные процедуры, устраняющие ненужные простои из-за многократного повторения таможенных формальностей, принесут пользу международным железнодорожным перевозкам,

До завершения работы по подготовке Конвенции о процедуре международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом с применением накладной СМГС и последующей деятельности по созданию Конвенции ЕЭК ООН, регулирующей таможенный транзит железнодорожным транспортом в общеевропейском масштабе, единогласно принимает решение о следующих краткосрочных мерах, которые должны быть как можно скорее введены в действие компетентными органами Договаривающихся сторон СМГС:

1. В целях развития международных железнодорожных перевозок в регионе действия СМГС его Договаривающиеся стороны, возможно, пожелают упростить транзитные железнодорожные операции путем использования накладной СМГС в качестве транзитной таможенной декларации;
2. Договаривающиеся стороны [, пожелавшие упростить транзитные железнодорожные операции] признают накладную СМГС в качестве национальной транзитной таможенной декларации и не требуют каких-либо иных транзитных таможенных деклараций;
- 2-бис Настоящая резолюция, несмотря на условия пункта 2, не исключает возможности использования национальной транзитной таможенной декларации в качестве альтернативы накладной СМГС.
3. [Накладная СМГС имеет ту же самую юридическую силу, что и национальная транзитная таможенная декларация];
4. Накладная СМГС заполняется на языке страны отправления, а также на русском или китайском – рабочих языках Организации Сотрудничества Железных Дорог (ОСЖД);
5. [За исключением партий товаров, следующих по накладной СМГС, прочие железнодорожные грузы, перемещаемые транзитом через Договаривающуюся сторону СМГС, подпадают под действие соответствующих национальных таможенных правил].
6. Договаривающиеся стороны просят ОСЖД оказать всю необходимую помощь по распространению накладной СМГС в качестве транзитной таможенной декларации в Договаривающихся сторонах СМГС;
7. Договаривающиеся стороны СМГС активизируют усилия для завершения работы над Конвенцией о процедуре международного таможенного транзита при перевозке грузов железнодорожным транспортом с применением накладной СМГС;

Просит Договаривающиеся стороны СМГС до 1 апреля 2003 года уведомить Исполнительного секретаря Европейской Экономической Комиссии (ЕЭК) ООН о принятии настоящей резолюции;

Просит Исполнительного секретаря ЕЭК ООН информировать все Договаривающиеся стороны СМГС, а также ОСЖД о принятии настоящей резолюции.
